

**Kommunikations-
Display-Aufputz**

KSA 602-0

KSA 603-0

KSA 604-0

KSA 605-0

**Surface-mounted
communication display**

KSA 602-0

KSA 603-0

KSA 604-0

KSA 605-0

**Colonne de
communication-
Montage en saillie**

KSA 602-0

KSA 603-0

KSA 604-0

KSA 605-0

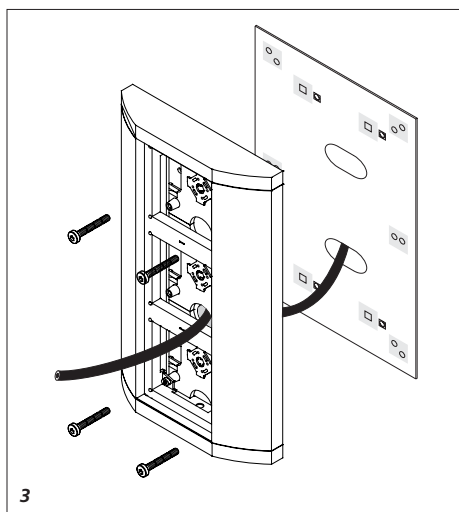
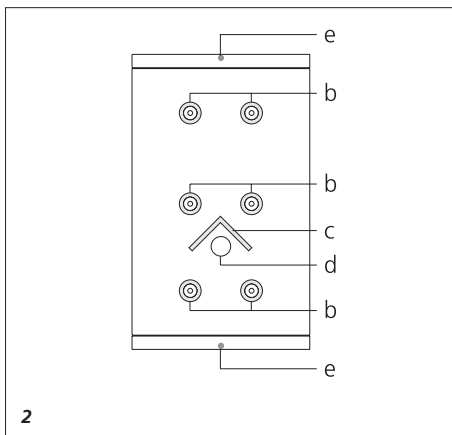
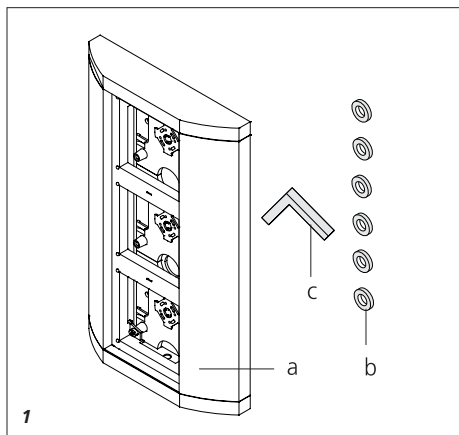
**Communicatie display
Opbouw**

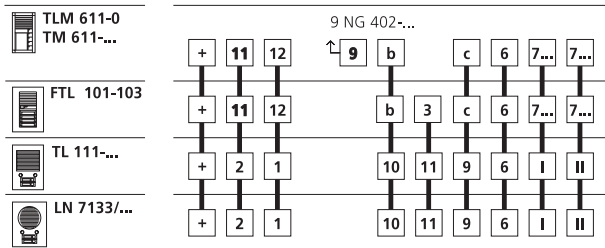
KSA 602-0

KSA 603-0

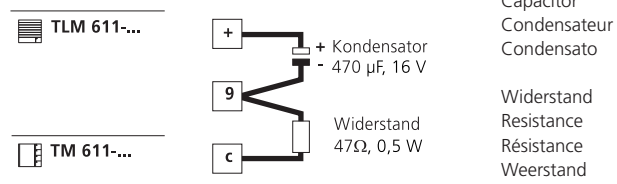
KSA 604-0

KSA 605-0





6



7

Anwendung

Das Kommunikations-Display-Aufputz KSA 602-0 bis KSA 605-0 bietet, je nach KSA, Platz für 2 bis 5 Vario-Module 611 von Siedle. Die Befestigungslöcher in der Gehäuserückwand sind für die Adapterplatten APA, APB oder APC 611-0 vorgesehen. Werden mehrere Modulplätze benötigt, kann z.B. auch ein KSA 604-0 auf eine APA 611-0 montiert werden.

In die KSA können, bis auf SM 611-... und KLM 611-..., alle vorhandenen Standard-Module des Vario 611 System integriert werden. Wird der TLM 611-... als Ersatz für TL 111 oder LN 7133b eingesetzt, so muss das beiliegende RC-Glied eingebaut werden.

! Wichtige Hinweise

- Eine Anlage mit der vorhandenen Installation zu ersetzen ist nur in 6+n Technik möglich.

- Die Schrauben zur Befestigung der KSA auf der Adapterplatte liegen jeweils der APA, APB oder APC 611-0 bei.

- Die Montage erfolgt üblicherweise auf der entsprechenden Adapterplatte APA, APB oder APC.
KSA 602-0 = APA 611-0
KSA 603-0 = APB 611-0
KSA 604-0 = APC 611-0
KSA 605-0 = APC 611-0.

- Achten Sie darauf, dass alle benötigten Öffnungen auf der Adapterplatte abgedichtet sind.

1 Lieferumfang der KSA 602-0 bis KSA 605-0

a Gehäuse kompl. mit Montage-rahmen

b Distanzscheiben

c Wasserabweiser
RC-Glied liegt bei

Montage

2 Die beiliegenden Distanzscheiben "b" auf der Gehäuserückwand zur Abdichtung über die Befestigungslöcher kleben. Kabeleinführung "d" aufschneiden und den beiliegenden Wasserabweiser "c" wie ein Dach über die Kabeleinführung "d" kleben.

Den unteren Kunststoffstopfen "e" für eventuelle Entwässerung entfernen.

3 Anschlusskabel einführen und KSA 60x befestigen. Die Schrauben zur Montage auf einer Adapterplatte liegen dieser bei.

4 Das Einsetzen des Anschlussklemmblocks und der Module siehe beiliegende Produktinformation KSA 6...

5 Die Geräte nach dem entsprechenden Schaltplan bzw. Klemmengegenüberstellung anschließen und die Anlage in Betrieb nehmen.

6 Klemmengegenüberstellung der Türlautsprecher.

Steht keine freie Ader zwischen TL und NG zur Verfügung, muss der frühere Netzgleichrichter LN 8001... gegen das NG 402-03 ausgetauscht werden.

7 Zusätzlich muss das RC-Glied wie dargestellt an den Modulen eingebaut werden.

Application

Depending on the KSA used, the surface mounted communication display KSA 602-0 to KSA 605-0 offers space for between 2 and 5 Vario modules 611 from Siedle. The fixing holes in the rear wall of the housing are provided for the adapter plates APA, APB or APC 611-0. If several module slots are required, it is also possible for example to mount a KSA 604-0 on an APA 611-0. Apart from the SM 611-... and KLM 611-..., all the standard modules of the Vario 611 system can be mounted in the KSA. If the TLM 611-... is used to replace the TL 111 or LN 7133b, the enclosed RC element must be mounted.

! Important notes

- It is only possible to replace a system with the existing installation using 6-n technology.

- The screws for fixture of the KSA on the adapter plate are enclosed with the APA, APB or APC 611-0 respectively.

- The system is generally mounted on the respective adapter plate APA, APB or APC.
KSA 602-0 = APA 611-0
KSA 603-0 = APB 611-0
KSA 604-0 = APC 611-0
KSA 605-0 = APC 611-0.

- Ensure that all openings on the adapter plate which are not required are sealed off.

1 Scope of delivery of the KSA 602-0 to KSA 605-0

a Housing complete with mounting frame

b Distance washers

c Water deflector
RC element is enclosed

Mounting

2 *Glue the provided distance washers "b" on the rear wall of the housing to seal over the fixing holes. Cut open cable inlet "d" and glue the enclosed water defectors "c" in roof formation over the cable inlet "d".*

Remove the plastic plug "e" at the bottom for draining off any accumulated water.

3 *Insert the connecting cable and fasten KSA 60x. The screws required for mounting on an adapter plate are provided with it.*

4 *For how to insert the terminal block and the modules, refer to the provided product information KSA 6...*

5 *Connect the devices in accordance with the relevant circuit diagram / terminal comparison and commission the system.*

6 *Door loudspeaker terminal comparison*

If there is no free core available between door loudspeaker and line rectifier, the former line rectifier LN 8001... must be exchanged for the NG 402-03.

7 *The RC element must also be integrated at all the modules as shown.*

Application

La colonne de communication pour montage en saillie KSA 602-0 à KSA 605-0 offre, en fonction de la KSA, de la place pour 2 à 5 modules Vario de Siedle. Les trous de fixation de la paroi arrière du boîtier sont prévus pour les plaques d'adaptation APA, APB ou APC 611-0. Si l'on a besoin de plusieurs emplacements de modules, on peut également monter, par exemple, une KSA 604-0 sur une APA 611-0.

A l'exception des SM 611-... et KLM 611-..., tous les modules standard existants du système Vario 611 peuvent être intégrés dans les KSA. Si l'on utilise le TLM 611-... pour remplacer un TL 111 ou un LN 7133b, il faut monter l'élément RC joint.

! Remarques importantes!

- Remplacer une ancienne installation avec ce matériel n'est possible qu'en technique 6+n.

- Les vis de fixation des KSA sur la plaque d'adaptation sont jointes à l'APA, l'APB ou l'APC 611-0.

- Le montage s'effectue habituellement sur la plaque d'adaptation correspondante APA, APB ou APC.

KSA 602-0 = APA 611-0

KSA 603-0 = APB 611-0

KSA 604-0 = APC 611-0

KSA 605-0 = APC 611-0.

- Veiller à obturer tous les orifices inutilisés de la plaque d'adaptation.

1 *Etendue de la fourniture des KSA 602-0 à KSA 605-0*

a *Boîtier complet avec cadre de montage*

b *Rondelles entretoises*

c *Défecteur d'eau*

Élément RC joint

Montage

2 *Coller les rondelles entretoises "b" jointes sur la face arrière du boîtier, pour étanchéifier les trous de fixation. Recouper le passe-câble "d" et coller le défecteur d'eau "c" joint comme un toit sur le passe-câble "d".*

Retirer le bouchon en matière plastique "e" en vue d'un éventuel drainage.

3 *Introduire le câble de raccordement et fixer KSA 60x. Les vis destinées au montage sur une plaque d'adaptation sont jointes.*

4 *Mise en place du bornier de raccordement et des modules : voir information produit KSA 6... jointe*

5 *Raccorder les appareils selon le schéma de câblage correspondant et le tableau de correspondance des bornes, et mettre l'installation en service.*

6 *Tableau de correspondance des bornes des portiers*

Si l'on ne dispose pas de fils libres entre TL et NG, il faut remplacer l'ancien redresseur secteur LN 8001... par le NG 402-03.

7 *Par ailleurs, il faut monter l'élément RC de la façon illustrée sur les modules.*

Montage

Gebruik

De communicatie display opbouw KSA 602-0 tot KSA 605-0 biedt, afhankelijk van de KSA, plaats voor 2 tot 5 Siedle-Vario-modules 611. De bevestigingsopeningen in de achterwand van de behuizing zijn bedoeld voor de adapterplaten APA, APB of APC 611-0. Indien meerdere plaatsen voor modules nodig zijn, dan kan bijv. ook een KSA 604-0 op een APA 611-0 worden gemonteerd. In de KSA kunnen, met uitzondering van de SM 611-... en de KLM 611-..., alle beschikbare standaardmodules van het Vario 611 systeem worden geïntegreerd. Indien de TLM 611-... als vervanging voor de TL 111 of de LN 7133b wordt gebruikt, dan dient het bijgesloten RC-onderdeel te worden ingebouwd.

! Belangrijke opmerkingen

- Een bestaande installatie kan alleen worden verrangen door 6+n techniek
- De schroeven ter bevestiging van de KSA op de adapterplaat zijn resp. bij de APA, APB of APC 611-0 bijgevoegd.
- De montage gebeurt normaal gesproken op de overeenkomstige adapterplaat APA, APB of APC.
KSA 602-0 = APA 611-0
KSA 603-0 = APB 611-0
KSA 604-0 = APC 611-0
KSA 605-0 = APC 611-0.
- Let op dat alle niet gebruikte openingen in de adapterplaat worden afgedicht.

1 Leveringsomvang van de KSA 602-0 tot de KSA 605-0

a Behuizing compleet met montageframe

b Afstandhouders

c Wateromleider

RC-onderdeel is bijgesloten

Montage

2 De bijgevoegde afstandhouders "b" op de achterkant van de behuizing ter afdichting over de bevestigingsopeningen plakken. Kabeldoorvoering "d" opensnijden en de bijgevoegde wateromleider "c" als een dak boven de kabeldoorvoering "d" plakken. Verwijder de onderste plastic sluitdop "e" voor eventuele afvoer van water.

3 Aansluitkabel doorvoeren en KSA 60x bevestigen. De schroeven voor montage op een adapterplaat zijn bijgevoegd.

4 Zie voor het gebruik van het aansluitklemblok en de module, de bijbehorende productinformatie KSA 6...

5 De apparaten volgens het bijbehorende schema resp. klemmenoverzicht aansluiten en de installatie in gebruik nemen.

6 Klemmenoverzicht van de deurluidspreker

Indien geen vrije ader tussen TL en NG beschikbaar is, dan dient de oudere netgelijkrichter LN 8001... door de NG 402-03 te worden vervangen.

7 Bovendien moet het RC-Onderdeel zoals weergegeven bij de modules worden ingebouwd.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155
D-78113 Furtwangen
Bregstraße 1
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

©2005/03.05
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/034440